The logo consists of the characters 'T12' stacked above 'LAB'. The 'T' is a simple vertical bar with a horizontal top bar. The '1' is a vertical bar with a curved top. The '2' is a vertical bar with a curved top and a horizontal base. The 'L' is a vertical bar with a horizontal base. The 'A' is a vertical bar with a horizontal base and a curved top. The 'B' is a vertical bar with a horizontal base and a curved top.

NOMAD EXTREME >MADE IN MALI

>>>Salone del Mobile, Aprile 2014

T12-lab

Milano, Via dei Transiti 12

T12-lab è un'associazione culturale e uno spazio espositivo a Milano che si occupa di tematiche multiculturali. In Aprile 2014, T12-lab ha presentato la sua prima edizione del Fuori Salone: MADE IN MALI. Un'iniziativa visionaria che, nei giorni del Salone del Mobile di Milano, ha dedicato il suo spazio a tre designers del Mali.

NOMAD EXTREME>>>MADE IN MALI

Nel quartiere più multi culturale di Milano, in *Via Padova*, nasce una nuova piattaforma **NO MAD EXTREME**. Un' iniziativa visionaria che, nei giorni del Salone del Mobile di Milano, ha dedicato spazio ed attenzione ai creativi che si trovano ai confini del mondo. **NO MAD EXTREME** intende offrire l'opportunità di presentare il loro lavoro e attrarre l'attenzione della scena internazionale durante questa manifestazione di grande rilievo.

Sidiki Traoré | Bamako

Sidiki Traoré è un *uprecycleur*, un *maker* con un'apertura a 360° sul mondo. Si circonda di falegnami, fabbri, artigiani che lo accompagnano nella realizzazione dei prototipi che ha immaginato. Nessun materiale è privilegiato poiché per Sidiki, ogni cosa è nobile, basta guardarsi attorno e aprire gli occhi. L'artista del Mali ci ricorda nobilmente che i rifiuti degli uni sono il nutrimento degli altri.

Per le sue lampade-sculture, Sidiki Traoré utilizza qualsiasi tipo di oggetto riciclato: catene, parafanghi, serbatoi, tubi zincati, pedali, giunti universali, cambi, gabbie di uccelli o barili di petrolio e oggetti incongrui raccolti in giro per la città o dai ferrivecchi. I pezzi sono scelti sia per le loro qualità formali, i loro colori che per le loro qualità plastiche e la loro forza simbolica. In ogni pezzo è presente la poesia e l'ironia.







Ousmane Garba Kounta | Tombouctou

Nato a Tombouctou nel 1966, l'artista Ousmane Garba Kounta, dopo aver studiato a Bamako, frequenta la Scuola Nazionale di Belle Arti di Dakar. Rientra in Mali e lavora nella comunicazione ed in seguito con il regista Djibril Kouyatè. È nel 1995 che decide di rientrare a Tombouctou per una breve vacanza ed è lì che inizia il suo percorso artistico, lontano e libero da ogni tipo d'influenza.

L'artista nota immediatamente che la sua città natale, la leggendaria Tombouctou, rinomata per la ricchezza della sua cultura, era in piena decadenza. Non poteva restare indifferente a quel disastro. Solo la difesa e la valorizzazione della cultura potevano far risorgere la città dalle sue ceneri. Decide così di abbandonare i suoi progetti a Bamako per dedicarsi completamente a questa sfida. Nella sua lotta di tutela delle arti e della cultura, lavora con laboratori di carpentieri, di fabbri, gioiellieri senza distaccarsi dall'arte contemporanea e dal design.

Questo artista dalle mille sfaccettature si esprime con gli elementi del luogo come le corna di bue e tutto quello che può raccogliere nelle discariche. Le corna di bue in particolare hanno caratterizzato le sue opere di questi ultimi anni. Con la sua ricerca ha creato oggetti di design dal carattere lineare ed elegante che ci proiettano immediatamente nel silenzio e nella profondità del deserto.







Aboubakar Fofana | Bamako

Aboubakar Fofana è nato a Bamako, Mali ed ha vissuto a lungo in Francia. E' un calligrafo, artista textile designer e risiede attualmente a Bamako. Fofana utilizza antiche tecniche di tessitura, tintura africane per dare vita alle sue creazioni contemporanee usando fibre organiche e tinte naturali, recuperando la tradizione maliana quasi scomparsa dell'indaco naturale e della tintura vegetale.

Profondamente impegnato a preservare l'eredità culturale del Mali, è andato a riscoprire i maestri dell'antica tessitura e tintura imparandone il loro "savoir faire". Il tempo e il perpetuo rinnovamento delle cose sono i temi centrali del suo lavoro e la tintura vegetale e il fango i suoi strumenti. Fofana tesse, tinge, costruisce le sue opere essenzialmente con cotone organico coltivato localmente ma usa anche canapa, juta, lino e seta e altre fibre non trattate adatte alla tintura naturale.

Aboubakar Fofana ha avuto un'esperienza unica in Giappone dove ha vissuto per un periodo e dove ha potuto collaborare con il maestro giapponese Masakazu Akiyama. Il suo lavoro è stato esposto in Giappone, Francia, America e Africa.







NOMAD EXTREME >PRESS

Primal Soul

We are heading towards a future where lighting objects and design will merge with the sensual, the primal, the rudimental. Espousing the animistic and the primal all at the same time, the humble everyday light source can bring us into to an alternative state of mind; embodying a more primitive aspect, with instinctive features, raw materials and forms... The contemporary fetish movement in design promotes light fixtures that become animistic and ritualistic, connected with natural forces, layered with strength. Energy with a soul.



DOMINIQUE KUROYANAGI

Editor of Nomad Extreme and curator of Made in Mali

Nomad Extreme, a visionary initiative dedicated to showcasing designers on the outskirts of the world, has built a platform for presenting emerging design in a strong social context. On stage during Milan Design Week was a selection of projects from Mali, made of recycled materials – a cross between art, traditional craftsmanship, and design.

"By reinterpreting their cultural heritage with a contemporary eye, these creatives offer a challenging new perspective on how design is evolving on these new frontiers. Exploring new forms of expression, the artists deserve our attention and need to have a presence during this very important event dedicated to design.

Recently Mali has been dealing with a range of security, political, and humanitarian problems, but – besides from these sad episodes – the traditions of Mali offer some of the richest cultural heritage in West Africa in the form of art, dance, poetry, music, architecture, and photography. Art is integrated into every aspect of daily life: for decorative, religious, and economic purposes, as well as for health and well being. Craftsmen work with wood, metal, fabric, and leather.

One of the three artists we selected is Sidiki Traoré, born in 1965 in Bamako, Mali. In his work, often insistent, the artist gives himself the right to create with all kind of materials, without limit. He searches everywhere for objects that he then assembles to create his work. His motto is do with what you find: an upcycler,

a maker, a Malian jack-of-all-trades, with a great openness to the world. He collaborates with carpenters, metalworkers, blacksmiths, and craftsmen who help him to produce his pieces. He makes art with found objects without favouring one particular material. For this artist, nobility lies everywhere and in everything, one just needs to look around and open one's eyes. Traoré reminds us that one man's trash is another man's treasure. Poetry and irony are part of his work." sidiki-traore.ultra-book.com



1/2. MLAMP

De Vormen
VORMEN is a young Belgian collective with an admiration for design and craftsmanship, dream and ritual, authenticity and playfulness, which provide a foundation for their realisations. Together, the designers and makers interact, taking their pleasure seriously. They launched the Mlamp series at Design Week in Milan. These are lamps that suggest a way of presenting the light bulb in its purest form, stripping away the non-essential. The 1M model uses 1 metre of steel, the 3M, 3 metres, to support the light bulb. vormen.be

3. VOLUME

GemFratesi for Lightyears
This small table lamp finds its inspiration in the volume buttons on old stereo amplifiers; an apparently forgotten but significant gesture, whereby through a mechanical rotation of the knob, we obtain a clear and direct perception of the function, while increasing or decreasing the volume. The lamp's design comes from the desire to rediscover this direct feeling. Function is emphasised, exploring the boundary between concept and design, a lamp dimmer or a dimmer lamp? The size of the shade is proportional to the size of the hand, inviting one to touch and use the lamp in an informal way, adjusting the intensity of light with a simple gesture. lightyears.nl

4. FOLLOWME

Inma Bernside for Marsel
Portable and rechargeable, FollowMe is a table lamp that can be carried around. Compact and small, it almost looks like a personal accessory. With a swinging lampshade made of white polycarbonate, it boasts a fresh, luminous look. And the lamp comes complete with LED technology and a dimmer. marsel.com

5. JACK

Clanisa Dorn & Roel Haegmans
A rechargeable lantern whose slender and elegant shape conceals the newest of LED bulbs. It can be charged via USB cable, like a mobile phone, and the battery lasts seven hours. Thanks to the strap, it can also be used in outdoor settings or for wandering the streets in the dark, as in times of old. Indoors, it can be placed on a table or hung on a wall or a ceiling. windfall-gmbh.nl

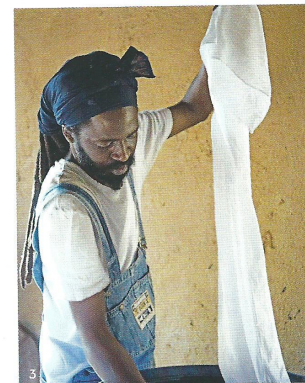
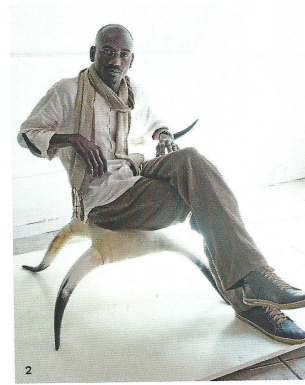
6. CRUDA

Alessandro Marelli
The Cruda lamp by Alessandro Marelli has a stone base as its only decorative element. It is a lamp "not-meant-to-be-designed", borrowed directly from nature. Into the stone are inserted two 3mm copper cables (for the two polarities), coated in a polymeric paint so as to isolate them and avoid possible short circuits if they are touched. Two clamps are attached to the cables – one for the power cord to plug into and one for the OLED connection. alessandromarelli.it

7. ATMOS

Arturo Erbsman
At Salone Satellite 2014, Arturo Erbsman presented Atmos, an atmospheric lamp that uses water condensation to diffuse light, thereby tapping into the natural refractive power of water. Progressively, the glass seems to crystallise, with micro-droplets evolving and merging together to form drops that become significantly bigger. When they reach a certain size, they run along the walls and slide back into the water reserve. So follows the elemental course of condensation. Atmos exalts the natural cycle of water, encouraging contemplation and reverie. arturoerbsman.com

Audacieux qui **Mali** pensent



© FRANCIS GOUJER

Au cours du Salon de Milan, dans un espace exigü du quartier « multiculturel » de Via Padova, trois designers maliens ont présenté leur travail, invités par Nomad Extrem qui met en lumière des designers du monde entier.

Par Marie Godfrain / Photos Gianni Basso

L'upcycling de Sidiki Traoré

Doté d'une compréhension des problématiques du monde, Sidiki Traoré utilise sa culture malienne pour dénoncer la production de masse. Il définit à travers ses réalisations un upcycling africain, conçu avec des rebuts ou des matériaux nobles, et crée lampes et assises aux lignes contemporaines. À Milan, il a exposé des lampes-sculptures à base de réservoirs, tubes galvanisés, moteurs, cage d'oiseaux et même casque de soldat. « *Je fais avec ce que j'ai sous la main : des bouts d'objets incongrus, choisis autant pour leurs qualités formelle et plastique que pour leur force symbolique.* » Ses inspirations artistiques et artisanales traditionnelles se combinent à dix ans de vie en France durant lesquels il transforma l'opéra de Lyon en fétiche africain, le recouvrant de bogolans (motifs maliens). Un design en prise avec le réel qui traduit avec poésie l'Afrique contemporaine.

Les sièges-sculptures d'Ousmane Garba Kounta

Publicité, cinéma, arts graphiques... Ousmane Garba Kounta est un touche-à-tout né à Tombouctou qui, après avoir sillonné l'Afrique, revient dans sa ville en 1995. Là, dé-

veloppe son parcours initiatique et artistique, libre de toute influence. Il réalise que la cité s'est détournée de son riche passé culturel et décide alors d'œuvrer à la sauvegarde et la promotion de l'art millénaire tombouctien. Il collabore avec les artisans de la ville, sans se couper de l'art contemporain et du design. C'est ainsi qu'il découvre la corne de bœuf et crée des assises et tables basses d'une rare élégance. « *Par mes réalisations, je souhaite projeter les gens dans le silence et dans la profondeur du désert* », annonce-t-il. Des réalisations intemporelles qui en côtoient d'autres, plus artistiques, ancrées dans la situation de crise institutionnelle et sécuritaire du Mali, dont trois œuvres prémonitoires ont reçu le premier prix du marché national des arts plastiques à Bamako.

L'indigo d'Aboubakar Fofana

Aboubakar Fofana est un pur produit de la mondialisation heureuse. Alors qu'il se passionne pour les colorants végétaux à Bamako, il vient se former en France, à l'école Olivier de Serres où il travaille sur la calligraphie. Il remporte le prix de la Villa Médicis hors les murs pour son projet « Sublime indigo – Japon, France, Mali » en 2000, qui l'envoie chez un maître japonais auprès duquel il se perfectionne. Depuis, il vit entre Bamako et Paris et fait vibrer l'indigo sur des voilages, proposant à Milan douze nuances de bleus : une maîtrise parfaite sublimée par un sens esthétique hors du commun qu'il déploie sur des textiles aux motifs géométriques d'une grande force picturale. 📍

1/ Sidiki Traoré. 2/ Ousmane Garba Kounta. 3/ Aboubakar Fofana

